

Tilburg University

Intensificadores

Renkema, J.

Published in:
Revista electronica discurso

Publication date:
2001

[Link to publication in Tilburg University Research Portal](#)

Citation for published version (APA):
Renkema, J. (2001). Intensificadores: un marco de analisis. *Revista electronica discurso*, 1(1), 17.

General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

[Artículos](#)[Entrevistas](#)[Reseñas](#)[Córpora](#)[Obras de autor](#)[Archivo](#)[Visite el sitio:](#)

Intensificadores: Un marco de análisis

Año :

Jan Renkema
Universiteit Brabant, Tilburg

1. Introducción

El propósito principal de este artículo es presentar un marco de análisis y describir los diferentes fenómenos, hasta ahora vagamente relacionados, de intensidad en el discurso. La razón de presentar este marco de análisis es la confusión reinante en el estudio del lenguaje intensificado o reforzado, solo de la intensidad en términos de poder, credibilidad y atracción de las fuentes. Examinar las publicaciones claves sobre este tema de los últimos cuarenta años puede concluir que las definiciones del concepto han sido vagas y, en algunos casos, hasta incompatibles, que su co-ocurrencia junto a otros fenómenos relacionados tampoco ha sido explicada claramente. Más aún, se ha dejado de lado un aspecto fundamental: el hecho de que los intensificadores pueden tener un significado más que uno reforzado. Por ejemplo, "no interesa" puede considerarse un intensificador con respecto a "interés mínimo", pero no significa que "no interesa" sea siempre un intensificador. Es, de hecho, una expresión "neutral" cuando "no interesa". Todos los estudios sobre la intensidad tienen que dar cuenta de los problemas de referencia.

Debido a la vaguedad conceptual, algunos estudios sobre el efecto de la intensidad estarán necesariamente en una definición muy pobre de la intensidad; por ejemplo, como "realmente" y "muy", o en los cambios que sufren diferentes fenómenos de manipulación.

En consecuencia, los resultados no han sido siempre relevantes.

Para analizar la intensidad es necesario, entonces, un método formal basado en una definición clara del fenómeno. En este artículo se propondrá brindar, un marco de análisis, más los tests y la explicación del experimento. Aquí, el problema de referencia es desarrollado a partir de la descripción de una tira cómica con un modo neutral y de un modo reforzado por parte de un grupo de personas.

En la sección 2, se analiza la bibliografía sobre la intensidad con definiciones y conceptos claros. En particular, para los estudios de efecto es analizada la

en relación con sus resultados.

En la sección 3, se redefine el concepto de intensidad. Esta definición es base para el marco de análisis, que será discutido en la sección 4. En la se presenta el experimento, que prueba el poder discriminatorio y la complet de análisis. La discusión continúa en la sección 6.

2 Estudios sobre la intensidad

2.1 Una definición débil.

La intensidad es considerada una de las ocurrencias de la modalidad, q información sobre la actitud del hablante/escritor hacia el contenido propo mensaje. Esta definición tan corriente fue propuesta por Bowers (1963): " lenguaje que indica el grado en el que la actitud del hablante sobre un cor desvía de la neutralidad". En esta definición, se deben aclarar cuatro elem

1) ¿Qué es exactamente lo que se entiende por calidad de lenguaje? En palabras, cómo se codifica la intensidad en el lenguaje y en los dispositivo

2) ¿Cómo se puede describir el grado de intensidad? ¿Cuántos grados d distinguirse?

3) ¿Qué clase de actitudes se ponen en juego y cómo deben ser detecta

4) ¿Cómo decidimos si es una cuestión de desviación de la neutralidad?

Sintetizando, las preguntas 1 y 2 son problemas lingüísticos; la 3 es un investigación de los enfoques socio-psicológicos y la 4 está dirigida solame ejemplos como "peligro-amenaza", etc. en los que "peligro" se supone qu neutral que "amenaza".

En lingüística, la atención se encuentra generalmente focalizada sobre l grado, como una base para describir los inventarios estilísticos sobre la in codificada. Los intensificadores son vistos como índices en una escala de i ejemplo la escala que va desde "muy pequeño" a "muy grande". Este enfo encuentra, por ejemplo, en Bolinger (1972) y Allerton (1987). Más adelan

dos ejemplos representativos de esta bibliografía. En la *Grammar Compr* (1985) de Quirk et. Alia, se nos ofrece la siguiente clasificación, con ejemplos prototípicos para cada nivel.

En este marco de análisis, los intensificadores pueden tanto aumentar como disminuir. La escala presenta seis subdivisiones, cuatro son usadas para los Os (1989) plantea un enfoque similar con una clasificación de ocho niveles: los referidos, también con ejemplos prototípicos.

Basados en estas y otras gradaciones, los intensificadores han sido clasificados en algunos casos según la clase de palabras. En su trabajo, Van Os (1989) presenta una lista de 800 intensificadores. Sin embargo, esa categorización es bastante cuestionable. ¿Cómo se define la diferencia entre un "maximizador" y un "enfanzador"? ¿Hay una diferencia real entre un *gemäßigte Stufe* ("grado moderado") y un *abschwächte Stufe* ("grado de mitigación"). Curiosamente las mismas dudas se plantean sobre el efecto como el de Bradac et alia (1984), en el que se cuestiona con un ejemplo, que 'muy malo' es equivalente a 'fatal' en su efecto negativo, que no se responde.

Hasta ese momento parecía haber consenso con la conclusión de Bolinger (1971) acerca de que los intensificadores no pueden ser clasificados fácilmente. Unos años más tarde, Labov (1984) tomó esta posición como punto de partida, pero sus aportes, sólo un análisis exploratorio basado en las conversaciones de cinco hablantes. A pesar de que Labov enfatiza que existe una clase amplia y heterogénea de mecanismos intensificadores, desde variaciones prosódicas a categorías gramaticales, su estudio se restringió principalmente a los cuantificadores urbanos. Hasta el momento, las preguntas 1 y 2 permanecen sin responder.

2.2 Resultados confusos.

A pesar de estos problemas de definición, se han hecho muchos estudios sobre el efecto en el área socio-psicológica. Lamentablemente, los resultados no son muy coherentes. Erickson et alia (1978) consideran a los intensificadores como elementos de un estilo menos poderoso y encuentran que, en las interacciones cortas, reducen el atractivo y la credibilidad de los testigos y en la mayoría de los casos produjo también menos aceptación de la posición invocada en el testimonio. Hosman (1983) encontraron –también en el contexto de las interacciones que los intensificadores son un componente de exceso del estilo del poder para las mujeres: las mujeres que frecuentemente usaban intensificadores fueron consideradas significativamente más atractivas que los hombres que los usaban con poca frecuencia.

Bradac & Mulac (1984b) también consideraron a los intensificadores con

componentes de un estilo menos poderoso, pero sus resultados no fueren. Ellos sugieren que los intensificadores pueden ser poderosos pero que su uso con marcadores y hesitaciones pueden producir un estilo pobre. Por lo que los intensificadores pueden tener efectos positivos o negativos en la eficacia de un discurso según determinadas condiciones especiales, pero la explicación de esas condiciones no ha sido dada. Los estudios posteriores pusieron el foco en las relaciones entre intensidad y fenómenos como la credibilidad. Un ejemplo representativo de este enfoque es el estudio realizado por Hamilton, Hunter y Burgoon (1990). Ellos construyeron textos experimentales con intensidad alta y baja. Los tests post experimentales confirmaron que realmente diferían en intensidad. Estos textos luego fueron presentados a personas con una variación sobre la veracidad de la fuente. El estudio demostró que los intensificadores aumentaban la fuerza persuasiva del mensaje solamente cuando la fuente era considerada confiable. Sin embargo, Wright y Hosman (1983) presentaron los cálculos de los resultados con algunas hipótesis que sugieren que los intensificadores individuales tienen valores específicos que determinan sus efectos.

Una explicación para toda esta serie de resultados confusos puede encontrarse en los estímulos utilizados en los experimentos. Las diferencias en la manipulación de los resultados de los estudios de los efectos de la intensidad son sorprendentes. Erickson et alia (1978) y Bradac y Mulac (1984b) –quienes consideraron a los intensificadores poco poderosos- se llevó a cabo una manipulación muy restringida realizada solamente a partir de la oposición de adverbios como ‘very’ (mucho) (precisamente), ‘surely’ (seguramente), ‘such’ (tal), y ‘really’ (realmente) en la frase “Realmente me gusta la escuela” (“I really liked the school”) versus “Me gusta la escuela” (“I liked the school.”). En Wright & Hosman (1983) sin embargo, la manipulación es más amplia.

(1a) Intensificación baja.

“Mi auto necesita muchos arreglos. Así como mis propias heridas personales tengo dolor en mi cuello. El doctor dijo que es debido al accidente. Mi brazo aún no lo muevo. Voy a tener que esperar un tiempo para que pueda usarlo completamente. Por lo que me concierne, tendré que dejar mi trabajo y pagar las cuentas.”

(My car needs a lot of work. As for my own personal injuries, I still have neck pain. The doctor said that it is due to the accident. My arm was broken and is immobile. It’s going to take a while before I get full use of it back. What concerns me most is that I’ve had to miss work and won’t be able to pay the medical bills.)

(1b) Intensificación alta (las diferencias se indican en *italica*)

Bien, mi auto *seguramente* necesita muchos arreglos. Así como mis problemas personales, aún tengo *problemas por un fuerte* dolor en mi cuello. El doctor *muy probablemente* es debido al accidente. Mi brazo se rompió *mal* y aún voy a tener que esperar un *muy largo* tiempo para que pueda usarlo como antes. Por lo que *realmente* me concierne, tendré que dejar mi trabajo y no podré pagar *terribles* las cuentas.

(*Well*, my car *sure* needs a lot of work. As for my own personal injuries, *problem with bad* pain in my neck. The doctor said that it's *very likely* due to an accident. My arm was *badly* broken and it is still immobile. It's going to take a long time before I get full use of it back. What *really* concerns me most is that I've got a *lot of* work and won't be able to pay *those large* medical bills.)

Los elementos que diferencian al texto se subsumen bajo el título de intensificación. La palabra introductoria "Well" (bien) es un rasgo de coloquialidad más que un intensificador. La incorporación de "sure" (seguro) puede leerse como un nivel epistémico (un alto grado de certeza). "A problem with" (un problema con) tiene un efecto de mayor personalización. La frase "very likely" (muy probablemente) puede ser también leída como un grado menor de certeza de la causa. La combinación de "really" y "most" suena un tanto redundante, y la alteración de "those large" altera el carácter del concepto. Este constituyente puede ser leído ahora como algo más que el tópico en la interacción. En este ejemplo, solamente las palabras "bad", "long time", y "a lot of" parecen ser claramente intensificadores: ellos refuerzan el mensaje. Por lo tanto, en este estudio de efecto los resultados no son producidos claramente por la intensificación.

Otros casos de manipulación poco definida pueden ser encontrados en otros ejemplos de efecto. Este es un ejemplo de Hamilton, Hunter & Burgoon (1990).

(2a) Intensificación baja.

Un *daño* posterior a los usuarios *existe* bajo la forma de heroína *apenas casualmente* preparada por los dealers callejeros a quienes les preocupa poco la salud de sus clientes. Con una frecuencia *sorprendente*, los usuarios –incapaces de determinar la calidad de la droga que están tomando– caen en sobredosis accidentalmente. Además, la incapacidad de los adictos de tener una nutrición adecuada, medicación y atención médica han sido vinculados *indefinidamente* a la *mayoría* de sus recursos para pagar los precios *inflados* de la droga en el mercado negro.

(A further *danger* to users *exists* in the form of *slightly* impure heroin, c prepared by street dealers who have *minimal* concern for the health of the With *surprising* frequency, users – unable to determine the quality of the – are accidentally overdosing. Moreover, addicts' inability to obtain *quality* medication and doctor's care has been *loosely* linked to using *most of* their pay *inflated* black market prices for the drug.)

(2b)Intensificación alta.

Una *amenaza* posterior a los usuarios *persiste* bajo la forma de heroína impura, preparada *sin cuidado* por los dealers callejeros a quienes *no* les i salud de sus clientes. Con una frecuencia *alarmante*, los usuarios –incapa determinar la calidad de la droga que están tomando- caen en sobredosis accidentalmente. Además, la incapacidad de los adictos de tener una nutr *adecuada*, medicación y atención médica han sido vinculadas *directament* todos sus recursos para pagar los precios *desaforados* de la droga en el m

(A further *threat* to users *persists* in the form of *highly* impure heroin, c prepared by street dealers who have *no* concern for the health of their clie *alarming* frequency, users – unable to determine the quality of the drug th accidentally overdosing. Moreover, addicts' inability to obtain *adequate* nu medication and doctor's care has been *directly* linked to using *all* their res *outrageous* black market prices for the drug.)

En esta variación estilística se puede dudar del grado de intensidad de 'persistir' (persist) con relación a 'existir' (exist), de 'casualmente' (casual) 'descuidadamente' (carelessly), de 'sorpendente' (surprising) versus 'alarmante' (alarming), de 'nutrición de calidad' (quality nutrition) versus 'adecuada.' (adequate nutrition). Aún más, la variación entre 'apenas impu impure) y 'altamente impura' (highly impure) puede ser leída como una re realidad, que no tiene que ver con la intensidad. Lo mismo ocurre con 'ind vinculados' (loosely linked) y 'directamente vinculado' (directly linked), 'tod mayoría' (most), etcétera.

Un ejemplo final de manipulación difusa es un experimento realizado por Kikichi (1993) que marca una contraposición. Compara, nuevamente, las elicidadas:

(3a)Intensificación baja.

Esta sería una política *aceptable* a adoptar por la Universidad, y tendría *favorable* sobre los estudiantes. Me *gustaría*...

(This would be an *acceptable* policy for the University to adopt, and would have a *favorable* effect on the students. *I like*...)

(3b)Intensificación alta.

Esta sería una política *excelente* a adoptar por la Universidad, y tendría *maravilloso* sobre los estudiantes. Me *gustaría intensamente*...

(This would be an *excellent* policy for the University to adopt, and would have a *wonderful* effect on the students. *I intensely like* ...)

De las alteraciones, solamente la última parece ser realmente un intenso. El primer cambio concierne a la apreciación de la policía, esta estimación *per se* nada que ver con la intensidad. Además, la diferencia entre 'fair' (hermoso) 'wonderful' (maravilloso) no está solamente situada en el nivel de la intensidad, también en el nivel de la apreciación. Parece que, en los estudios de efectos, las conclusiones están esbozadas sobre la base de las diferencias entre textos, solamente pueden ser descriptos en términos de intensificación alta y baja; punto, no es sorprendente, dado que las manipulaciones no pueden ser más definidas sobre la que ellas están basadas.

3 El concepto de intensidad.

¿Por qué el concepto de intensidad es tan confuso? En la definición de Berman la noción de desviación desde la neutralidad (ver más arriba) es demasiado vaga, hecho, cubre todas las clases de modalidad y perspectiva del uso del lenguaje. Hamilton et alia (1980), por ejemplo, consideran la obscenidad y la opinión como formas especiales de intensidad. Pero, como Hamilton et alia (1990) afirman, estos usos del lenguaje no están realmente justificadas. La obscenidad es también violación de un tabú, y el lenguaje de opinión es también una evaluación. Pero más en juego que la intensidad y su desviación de la neutralidad.

En contradicción con los estudios examinados la intensidad es considerada como un fenómeno solapado, por ejemplo, las formas del estilo poco poderosas contiene no sólo intensificadores sino también interrupciones, frases deícticas, preguntas por sí o por no. Es desconcertante que Wright & Hosman (1983) marcan los intensificadores casi como conceptos opuestos. Los marcadores definidos como palabras o frases que califican o reducen la fuerza de una afirmación, los intensificadores están definidos como las que incrementan la fuerza de

Esto significa que el uso de marcadores e intensificadores simultáneamente neutralizan la afirmación.

En el análisis del discurso, la intensidad no es analizada en forma aislada. Se plantea si la intensidad es un fenómeno independiente. Aún los intensificadores comunes no son sólo intensificadores. Para ello ver, por ejemplo, Wright y quienes afirman que 'realmente' (really) conlleva alguna condición existencial y que 'extremadamente' (extremely) puede tener un matiz más comparativo significado.

3.1 Esclareciendo el concepto de intensidad.

El siguiente ejemplo ilustra los múltiples problemas con los que nos enfrentamos cuando se maneja una definición poco clara del concepto de intensidad. En los periódicos alemanes diferentes, el mismo evento fue descrito de los siguientes modos:

(4a) "Las tropas serbias han estado disparando sobre la ciudad de Manglach desde las diez y treinta del Viernes a la mañana" (The Serbian troops have been firing on Maglai since ten-thirty Friday morning"), fue una declaración realizada por el comando de la ONU en Sarajevo.

(4b) "Las tropas serbias comenzaron a bombardear la ciudad de Manglach tan temprano como el viernes a las diez y treinta de la mañana" (The Serbian troops started shelling the city as early as Friday morning at 10:30), dijo el vocero del comando de la ONU.

(4c) Los soldados de la ONU, en Sarajevo, dijeron anoche que las tropas serbias estuvieron bombardeando ferozmente especialmente la ciudad de Manglach en Sarajevo said last evening that Serbian troops were fiercely shelling especially the city of Maglai.)

Podemos reconocer las siguientes diferencias en los reportes según el primer lugar, la personalización de la fuente de cita: (4a) es una afirmación impersonal, (4b) nombra a un oficial, un vocero y (4c) pone las palabras en boca de los soldados. En el aspecto personal parece estar más y más enfáticamente presente. Pero, ¿cómo se manifiesta la impersonalización un aspecto del uso intensificado del lenguaje?. Segundo lugar, (4c) contiene un enfatizador antes de "la ciudad" (the city) con el uso de la palabra "especialmente" (especially), el énfasis es colocado sobre la ciudad de Manglach. ¿Cómo se manifiesta la focalización un aspecto de la intensidad?. Tercero, las formulaciones difieren en precisión. En (4a) y (4b) se da una indicación temporal. El uso de detalles de descripción más concreta. Pero es el nivel de detalle un aspecto del uso intensificado del lenguaje? Otro elemento en la indicación temporal es la diferencia entre "desde" (starting) en (4a) y "comenzaron antes de" (starting as early as) en (4b). El período

el mismo pero su formulación en (4b) sugiere que el período es en la ex largo que el descrito con "desde" (since). En cuarto lugar, el verbo que s describir las actividades de las tropas crecen en intensidad: "disparar" (to versus "bombardear" (to shell) versus "bombardear ferozmente" (to shell f

Entre los fenómenos mencionados, podríamos ver que la personalización focalización y el nivel de detalle son simplemente fenómenos coincidentes lenguaje intensificado. Los mecanismos de concretización, acentuación y € están relacionados con la intensidad pero, si estos fenómenos fueran inclu concepto, la noción de uso de lenguaje intensificado puede terminar por s excesivamente vaga.

3.2 Hacia una nueva definición.

En este enfoque, los intensificadores son definidos como palabras o fras ser reemplazadas por una variante más débil, más baja, en la escala estal punto de referencia. La calificación de "uso intensificado del lenguaje" refi ejemplos al agregado de 'ya' (already) antes de 'desde' (from), 'bombarde en vez de 'disparar' (to fire) y el agregado de la palabra 'ferozmente' (fier

Caracterizar el reforzamiento es sólo un primer paso a la definición de la en el uso del lenguaje, simplemente desplaza la pregunta hacia cómo se c realmente hay reforzamiento. Esto es sólo posible cuando hay un punto di cuando la situación de la vida real descrita es conocida. (En el último cas o juez debe comparar las formulaciones con la situación en la vida real). E ejemplos mencionados, la situación de la vida real era sólo conocida por li de tiempo: un cierto día dado, dice Lunes, estamos hablando acerca del v a la mañana. En este caso podemos determinar, sin comparaciones poster agregado de la palabra "ya" (already) es un reforzador. Pero con la eleccio como 'disparar' (to fire on) versus 'bombardear ferozmente' (to shell fiero necesario un punto de comparación para poder determinar si la intensidad Después de todo, 'bombardear' (to shell) más el agregado de la palabra 'fiercely' (ferozmente) puede ser la forma más aguda de describir li este caso, uno puede usar el nombre "intensidad" solamente sobre la basi formulación de (4ª) evidentemente más oficial.

De esto se pueden esbozar dos conclusiones. En primer lugar, que un ni fenómenos, como la personalización, la focalización y el nivel de detalle es vinculados a la intensidad, sin embargo parecen ser simplemente fenómer coincidentes. En segundo lugar, la intensidad puede ser determinada sola base de una comparación con los eventos que están siendo descritos. De diferencias que pueden observarse entre las dos formulaciones del mismo mayoría queda fuera del fenómeno de la intensidad.

(5a) Durante el huracán, el dueño del garage murió mientras trabajaba cuando, presumiblemente por el viento fuerte el auto voló sobre el hombre (During the hurricane, a garage owner died while working on his car when because of the strong wind, the car slipped off the jack)

(5b) Durante el huracán, el dueño del garage de 31 años, el señor Smith murió bajo su auto mientras trabajaba, cuando el vehículo se voló de los bloques que lo sostenían.

(During the hurricane, 31-year-old garage owner M. Smith was crushed to death by a car he was working on when the vehicle was blown off the support blocks)

La formulación de (5b) es más expresiva porque hay más detalles en la descripción dada acerca del dueño del garage, información personal acerca del auto que estaba trabajando y por la elección de palabras más específicas en 'se voló de los bloques que lo sostenían' (blown off the support blocks). Sin embargo, la cuestión relevante para la intensidad parece ser la diferencia entre 'murió y encontró la muerte' (crushed to death). También, porque falta una comparación con otra descripción posible, la de (5a), 'to be crushed to death.' Sólo puede decirse que es un intensificador si una descripción menos enfatizada estuviera justificada por la situación de la vida real.

4 Un marco de análisis.

Sobre la base de las definiciones propuestas en la sección 3, se puede definir un marco de análisis. En este marco, un intensificador es una palabra que puede ser reemplazada por una variante más débil. La pregunta sobre si una palabra es más débil significa, de hecho, lo mismo sólo puede ser respondida si se conoce el evento que está siendo descrito. La noción de "variante más débil" implicada puede ser sacada de la formulación.

Hay tres maneras en las que este fenómeno se puede producir:

- 1. Una palabra se puede quitar, por ejemplo en "muy atrevido" (*impudent*) o "loco desenfrenado" (*stark raving mad*). Estas frases son léxicamente intensificadas comparadas con "atrevido" (*impudent*) o "loco"
- 2. Una palabra se puede reemplazar por otra que tenga un significado

específico; compárese "despampanate (*gorgeous*) - hermosa (*beautiful*) - caos (*chaos*) - desastre (*mess*)". En casos como estos, hablamos de semántica.

Una expresión "normal" puede ser representada por un uso figurativo. F "él era pobre" (He was poor) se transformaría en "no tenía ni medio centavo have two dimes to rub together" o "no tiene ni un peso partido por la mitad have a penny to his name) Este tercer tipo de intensidad se llama intensidad

Ahora presentaré el marco de análisis más algunos ejemplos, sobre los discutidas las categorías por separado.

Una característica de los intensificadores léxicos es que una palabra o palabra se pueden dejar afuera. Los intensificadores más generales son los son básicos, con variantes tales como "realmente", "mucho", "mucho más extremadamente", "espantosamente", "horriblemente", "seriamente" o "totalmente". Esta categoría también incluye los prefijos intensificadores.

Los cuatro siguientes tipos de intensificadores léxicos tienen que ver con categorías de tiempo, espacio, cantidad y calidad. El tiempo se refiere a un tiempo, un lapso de tiempo, o una frecuencia. El lenguaje es intensificado punto en el tiempo se presenta como acercándose o alejándose; un lapso como particularmente largo o corto; o una frecuencia como mayor o menor intensidad es, por lo tanto, el fenómeno de minimizar y maximizar. Formas distinta manera, el debilitamiento o la atenuación que va desde un máximo mínimo hacia un medio. En las referencias espaciales, el espacio se presenta grande o más pequeño. En el caso de los cuantificadores, la cantidad se va o menor. Por lo tanto, también es posible la atenuación desde un máximo hacia el medio con las referencias espaciales y los cuantificadores. Cuando contiene a treinta personas está llena en sus tres cuartas partes, debemos comprometernos sólo en la intensidad de la frase que nos dice que la sala está llena", sino también con las palabras que nos dicen que la sala estaba "un

En el caso de los calificadores, los intensificadores se usan para enfatizar propiedad, por ejemplo en "Tu estás (realmente) en lo cierto" (You -really- para intensificar la manera en que se dice algo, como en "bajaron la colina velocidad suicida" (They went downhill at breakneck speed) en oposición colina rápido". Algunos calificadores también entran en esta categoría aún ausentes, tales como "un tanto" (little) en "la señora un tanto anciana" como "la anciana señora".

Los marcadores de precisión en (A6) proveen el foco. Por ejemplo "exactamente" (exactly) en "lo exactamente necesario" (exactly enough).

(A7), los marcadores inesperados, es la pregunta que queda más abierta. Sin embargo, la categoría es necesaria puesto que la expresión de asombro también puede tener un efecto intensificador. En el ejemplo de las treinta personas (menor arriba), se puede dar un efecto de intensidad parafraseando la idea como: "¡cuantos! ¡Treinta personas!" (There were a whopping thirty people there!) Este ejemplo de intensificación léxica puede servir para esclarecer las cosas:

6a) El **apenas** ha trabajado aquí por un mes; él no sabe todavía todo **no** (He's **just** been working here a month; he doesn't know everything yet **but**)

6b) El **apenas** ha trabajado aquí por un mes, y **ahora** ya está tomando (He's **just** been working here a month, and **now** he's already taking control)

En estos ejemplos, las palabras remarcadas son intensificadores léxicos. "apenas" entra en la categoría (A2) y es una referencia temporal, que en este caso se presenta como la más corta. La intensidad no tiene la misma función en los ejemplos, aunque se use la misma palabra. En (6a) la primera cláusula se usa como referencia para la situación de la segunda cláusula. En (6b) la primera cláusula da lugar al efecto del asombro por la situación planteada en la segunda cláusula. En (6a), "no" es un ejemplo de un cuantificador: una cierta cantidad se representa como un mínimo, es decir, muy lejana de "todo". En (6b) "ahora" es el marcador de inesperado: el asombro se expresa por medio de "ya", pero la palabra "ahora" refuerza.

La característica principal de los intensificadores semánticos (B) es que el significado se puede dejar afuera por medio de la elección de una palabra que tiene aproximadamente el mismo significado, pero que sea más general. Los intensificadores semánticos están subcategorizados de acuerdo con la categoría sintáctica de las palabras del contenido. Es necesario aclarar que estamos hablando aquí de intensificadores. Sólo a través de la comparación se puede determinar si palabras como "enorme", "gigante" (Whopper), etc., están siendo utilizadas como intensificadores. La categoría de intensificadores semánticos presupone un ordenamiento escalonado de sinónimos.

Los intensificadores estilísticos (C) consisten en figuras del habla. La lista aquí no es exhaustiva. Los primeros cuatro provocan una intensidad a través de otro tipo de repetición: la repetición literal, dos palabras con el mismo significado (tautología), dos palabras con uno o más aspectos del mismo significado (

la repetición con refuerzo (climax). La repetición literal no está restringida a los elementos léxicos; también se puede realizar con construcciones sintácticas como en "¡Cómo lloraba! ¡Y cómo gritaba su madre!". En la exageración, el eufemismo y los litotes. La exageración genera gran distancia del "hecho real".

De los intensificadores estilísticos, la comparación y la metáfora son las más difíciles de determinar. Sin embargo, deben ser incluidas en esta lista. El poder expresivo de una comparación o una metáfora puede tener el efecto de dar, en algunos casos, más precisión a la formulación. Por supuesto, sólo puede haber intensidad si hay una comparación más débil o si no hay una metáfora (véase los ejemplos en la lista).

5 La descripción del experimento.

No es suficiente la simple presentación del marco de análisis, debemos también determinar su valor al estudiar el fenómeno de la intensidad en el discurso. Este marco de trabajo se puede hacer más concreto al realizar las siguientes preguntas:

- 1) ¿Tiene suficiente capacidad discriminativa? En otras palabras, ¿pueden distinguirse los textos sobre la base del parámetro de "intensidad" en el marco de trabajo?
- 2) ¿Es completo este marco de trabajo? En otras palabras, ¿puede abarcar de todo el fenómeno relacionado con la intensidad?

En respuesta a la primera pregunta, se creó un experimento que implicaba descripciones. Los datos de este experimento fueron utilizados para responder a la segunda pregunta.

Material

El material consistió en dos cuadros de caricaturas. La obtención de descripciones de dibujos garantiza que el análisis de intensificadores se puede basar en la descripción de eventos descritos. Los dos cuadros de caricaturas consistían en cuatro

Diseño

El experimento se realizó en holandés, en un diseño interno-al-sujeto. A cada sujeto se le solicitó dos descripciones. Un recuadro de caricatura debía ser descrito de manera más "objetiva" y el otro "expresivamente". En este experimento tanto el contenido de la caricatura como el orden de la consigna eran variados. Por lo tanto el mat

presentó en cuatro versiones.

Sujetos

Veinticuatro personas, seis por versión, participaron en el experimento. número igual de hombres y mujeres. Sus edades variaron entre los 21 y 50 años, con un promedio de edad era de 38. No se informaba de los objetivos del experimento hasta después de realizarse.

Procedimientos

Los sujetos escuchaban primero una explicación de los diferentes estilos de discurso que se realizaba utilizando los ejemplos 4 y 5 en la sección 3. En la explicación se utilizaron los siguientes conceptos eran utilizados: neutral- reforzado; práctico - emocional y expresivo. No se dio información sobre el marco mismo de trabajo. Luego de las instrucciones, se les pidió a los sujetos que describieran los primeros cuatro ejemplos de palabras y frases neutrales; luego se les pidió que describieran el segundo ejemplo usando un lenguaje reforzado. A los sujetos les tomó completar el experimento un promedio de siete minutos. Las descripciones orales fueron grabadas en cassette y luego transcritas.

Se obtuvieron cuarenta y ocho textos (24 x2) con una extensión promedio de más de 50 palabras. En consecuencia, los intensificadores utilizados fueron reducidos utilizando el marco de análisis por medio de tres codificadores que fueron instruidos sobre el posible significado y los tipos de intensidad. Ellos detectaron 600 intensificadores; estos fueron reducidos a 150 tipos. Con este material se intentó responder a la primera pregunta de la investigación sobre si el material tenía suficiente poder discriminatorio.

Resultados

No hubo diferencias entre los dos cuadros ($z=0.57$, $p=0.57$). Hubo, sin embargo, una diferencia significativa entre los dos estilos. Los textos que utilizaban el estilo reforzado contenían alrededor de 7 intensificadores más, cada 100 palabras, que los textos que utilizaban el estilo neutral.

Para responder a la segunda pregunta de la investigación sobre la comprensión del marco de análisis, se intentó una categorización de los 150 intensificadores reducidos posible en más del 90% de los casos. De las 150 muestras, 11 no pudieron ser clasificadas. De estas, tres pudieron ser marcadas como errores; eran palabras como "por lo tanto" (therefore) y "probablemente" (probably). El resto era de naturaleza onomatopéyica ("poink", "zzzzz", etc..)

Conclusión

Sobre la base de la descripción del experimento, se puede concluir que el análisis tiene suficiente capacidad discriminatoria y que la mayoría de las del "uso del lenguaje intensificado" pueden ser descriptas. Sin embargo, e también produjo algunos resultados inesperados.

En la sección 3 se postuló que la personalización, la focalización, y el nivel pueden ser considerados fenómenos coincidentes con la intensidad. Una n cercana a los resultados de los experimentos nos llevan a concluir que la i misma puede ser considerada un fenómeno coincidente con fenómenos de completamente diferente. En los materiales disponibles, la diferencia de e el estilo más neutral y el más intensificado era sorprendente.

Una descripción intensificada tiene 25 palabras más de extensión en cor una descripción neutral ($z = 4.29, p < .05$). La diferencia entre los cuadros significativa ($z = 0.54, p = 0.59$). Abajo se presenta un ejemplo de la diferen (y extensión):

7a) Descripción neutral

Bueno, un gato quiere tirar un poste al suelo con un martillo pero el ratón en el vallado serruchó en dos el martillo y le dio un golpe en la cabeza al q

7b) Descripción reforzada

Un gato negro, que se ve **muy** feroz, tiene un **gran** martillo en sus man esperando en frente de un pequeño agujero a un ratón. Presumiblemente, un **poderoso** y **duro** golpe en la cabeza con el **gran** martillo. El **astuto** r embargo, está al tanto de esto y **rápidamente** escala al vallado para serr mango del **gran** martillo y luego él mismo toma el **gran** martillo y con un golpe deja al gato negro **totalmente** knockeado.

Incluso si eliminamos los intensificadores en la versión intensificada, el i mantiene mucho más largo que la versión neutral. Una de las razones má es el nivel de detalle. Se dan más detalles acerca del gato y el ratón: la ex gato, dónde se encuentra, cómo consigue el ratón el martillo, etc.. En 3, l clarificación conceptual, se consideró el nivel de detalle como un fenómen con el "uso del lenguaje intensificado". Se requieren investigaciones poster determinar si es así y, si lo fuera, hasta qué punto el nivel de detalle tiene sobre los juicios de la intensidad. Una diferencia aún más importante entr descripciones tiene que ver con la diferencia de género. En contraste con neutral, la versión intensificada tiene las características de una historia: u

en la primera oración, una complicación en el medio y una solución haci datos recogidos en este experimento lo llevarían a uno a suponer que el le intensificado es utilizado particularmente en narrativas. Por lo tanto, el fe intensidad parecieran una característica auxiliar de ciertos géneros. La ver hipótesis puede ser testada a partir de una investigación lingüística de cc

6 Discusión

El propósito de este trabajo era aclarar el concepto de intensidad que la sobre el tema "ha llevado hacia el desorden" (Hamilton et al., 1990). Basa definición más clara, en la cual se trata el problema de la referencia, se pr marco de análisis para describir la intensidad en el lenguaje escrito. Este r trabajo nospermite clasificar la mayoría de los intensificadores de una ma ordenada. Parece útil, por lo tanto, en situaciones en las que el uso del lei ser comparado con otra formulación, o dónde se sepa qué evento es el qu descrito. A su vez, el experimento sobre el valor del marco de trabajo ha una mejor comprensión de la naturaleza de este fenómeno como coincide detallado estilo narrativo.

Dado que ahora tenemos una idea más clara sobre qué nos referimos cu hablamos de lenguaje intensificado, hay fundamentos más sólidos para ex en los que el discurso ha debido ser manipulado para probar efectos de le intensificado

Sin embargo, se deberían señalar cinco puntos:

- Primero, esta investigación fue realizada en holandés. El marco de propuesto podría ser parcial debido a rasgos específicos de los inten holandeses. De todas maneras, la posibilidad de desviación del conce de intensidad es muy baja si tenemos en cuenta los estudios del ing alemán sobre este tópico. En los estudios conceptuales y experimen que se basa esta investigación no se encontró ningún otro fenómeno ser relacionado con la intensidad.
- Segundo, en el enfoque presentado aquí, se niega la noción de gr varios estudios se distinguieron más de cinco grados de intensidad, intento de clarificarlos ha fallado hasta la fecha. Sin más informació son suficientes: intensificación alta y baja.
- Tercero, el marco de trabajo contiene un fenómeno que también p funcionar en otros dispositivos estilísticos: por ejemplo que las meta lítoes tienen vida propia. Sin embargo, esto no cambia el hecho de funcionar como intensificadores. Los dispositivos del lenguaje puede general para diferentes propósitos. Se debe siempre decidir en un ur

discursiva real si uno de los elementos en el marco de análisis sirve como intensificador.

- Cuarto, este estudio no resuelve el problema de la intensidad en el fenómeno independiente. Inicialmente fue definido como no interactivo "nivel del detalle", pero los experimentos probaron que está, de hecho, estrechamente tanto con el nivel del detalle como con el del estilo. Serán necesarias investigaciones lingüísticas posteriores sobre cómo responder esta pregunta.
- Quinto, el acercamiento presentado aquí está basado en la comparación de una descripción "reforzada" con una descripción "neutral". La aplicabilidad de este análisis es, por lo tanto, limitada. Igualmente, esto no significa que los documentos "únicos" no sea útil como un procedimiento de búsqueda de posibles intensificadores.

Este es el primer paso hacia una mayor comprensión sobre este intrínseco estilístico.

Traducción: M.V.Nobl

Notas

1. Todos los ejemplos en esta sección son traducciones del alemán, la lengua en la que fue realizada esta investigación sobre los rasgos "universales" del discurso.
2. El "now" puede ser categorizado también como un intensificador temporal. El "just" de la cláusula precedente, se presenta el alargamiento de la cláusula como particularmente corto. La experiencia con el marco de análisis ha de ser que la categoría de "marcador de imprevisibilidad" a menudo se superpone con las referencias temporales y los cuantificadores.
3. Las tiras cómicas fueron tomadas del libro de cómics alemán, *El gato*.
4. Los codificadores no siempre estuvieron de acuerdo. Solamente en unos pocos casos los tres codificadores marcaron el mismo elemento; en un 85% de los casos al menos dos codificadores estuvieron de acuerdo entre sí. En este experimento los casos marcados por uno solo de los codificadores, fueron incluidos en el análisis.
5. Este porcentaje corresponde a los resultados de otro experimento de análisis de textos en el que los sujetos tuvieron que, con directivas similares, subrayar los rasgos "universales" del discurso.

intensificadores en artículos de periódicos que tuvieran el mismo tema. aproximadamente 900 intensificadores obtenidos de este modo (reducible aproximadamente, 250 tipos), 3% no pudieron ser clasificados en este análisis.

6. La distribución entre los intensificadores lexicales, semánticos y estilísticos fueron investigados. Tanto en este experimento como en el de la nota pre relación lexical – semántica –estilística fue 25:60:15. Este fue el caso tanto para “types” como para “tokens”.

7. En este texto, “clever” (inteligente) es clasificado como un calificador de descripciones comparables “mouse” (ratón) fue utilizado solo; lo mismo ocurre con “big” (grande) con “hammer” (martillo). Para la palabra “brain” (cerebro) se usó una variante coloquial porque sólo es común en contextos de violencia o emoción.

8. La terminología de la narrativa utilizada aquí es tomada de Labov (1967) en sus estudios sociolingüísticos de la estructura de la narrativa.

Referencias

- Allerton, D.J. (1987). English intensifiers and their idiosyncracies. In R. Threadgold (Eds.), *Language topics. Essays in honour of Michael Halliday* Amsterdam: John Benjamins.
- Aune, K. R., & Kikichi, T. (1993). Effect of language intensity similarity on perceived credibility, relational attributions and persuasion. *Journal of Language and Psychology, 12*, 224-239.
- Bolinger, D. (1972). *Degree words*. The Hague: Mouton.
- Bowers, J.W. (1963). Language intensity, social introversion and attitude. *Speech Monographs, 30*, 345-352.
- Bradac, J.J., Bowers, J.W., & Courtright, J.A. (1980). Lexical variations in immediacy and diversity: an axiomatic theory and causal model. In R.N. S. Giles (Eds.), *The social and psychological contexts of language* (pp. 51-72).
- Bradac, J.J., & Mulac. A. (1984a). Attributional consequences of powerful speech styles in a crisis-intervention context. *Journal of Language and Social Psychology, 3* (1), 1-19.
- Bradac, J.J., & Mulac. A. (1984b). A molecular view of powerful and powerless speech styles: attributional consequences of specific language features and communication intentions. *Communication Monographs, 51*, 307-319.

Erickson, B., Lind, E.A., Johnson, B.C., & O'Barr, W.M. (1978). Speech s
impression formation in a court setting: the effects of "powerfull" en "powe
Journal of Experimental Social Psychology, 14, 266-279.

Hamilton, M.A., Hunter, J.E., & Burgoon, M. (1990). An empirical test of a
model of the relationship between language intensity and persuasion. *Jou
Language and Social Psychology*, 9, 235-255.

Kirchner, G. (1955). *Gradadverbien; Restriktiva und Verwandtes in heutig
Halle: M. Niemeyer.*

Labov, W., & Waletzky, J. (1967). Narrative analysis: oral versions of pers
experience. In J. Helm (Ed.), *Essays on the verbal and visual arts* (pp. 12-
University of Washington Press.

Labov, W. (1984). Intensity. In D. Schiffrin (Ed.), *Meaning, Form, and Use
Linguistic Applications*. Washington D.C.: Georgetown University Press.

Os, C. van (1989). *Aspekte der Intensivierung im Deutschen. Studien zur
Grammatik 37*. Tübingen: Gunter Narr.

Peters, H. (1993). *Die englischen Gradadverbien der Kategorie booster*. Tü
Gunter Narr.

Quirk, R., Greenbaum S., Leech, G., & Svartvik, J. (1985). *A comprehensi
of the English language*. London: Longman.

Vermeire, A.R. (1979). *Intensifying adverbs. A syntactic, semantic and lex
fifteen degree intensifiers, based on an analysis of two computer corpuses
English (2 vols.)*. Lancaster, Ph.D. Thesis.

Wright, D.B., Gaskell, G.D., & O'Muirheartaigh, C.A. (1995). Testing the
hypothesis of intensifiers. *Applied Cognitive Psychology*, 9, 167-177.

Wright, J.W., & Hosman, L.A. (1983). Language style and sex bias in the
the effects of male and female use of hedges and intensifiers on impressic
The Southern Speech Communication Journal 48, 137-152.

- (1) La clasificación de acuerdo con Quirk et al. (1985)

(1) La clasificación de acuerdo con Quirk et al. (1985)

Amplificadores

Maximizadores

"completamente"

Reforzadores "enormemente"

Mitigadores

Aproximadores "casi"
 Comprometedores "más que esto... aquello"
 Disminuidores "en parte"
 Minimizadores "difícilmente"

(2) La clasificación de acuerdo con Van Os (1989)

1. absolute Stufe "grado absoluto"	völlig "completamente"
2. aproximative Stufe "grado aproximado"	fast "casi"
3. extrem hohe Stufe "grado muy alto"	höchst "extremadamente"
4. hohe Stufe "grado alto"	sehr "muy"
5. gemässigte Stufe "grado moderado"	ziemlich "más que esto.."
6. abschwächende Stufe "grado mitigador"	etwas "de alguna manera"
7. minimale Stufe "grado mínimo"	kaum "difícilmente"
8. negative Stufe "grado negativo"	nicht "no/ sin"

(3) Cuadro de Análisis para los intensificadores

Intensificadores léxicos

1. Intensificador básico que incluyen los prefijos o los primeros elementos de las palabras compuestas.	Muy, mucho, superbueno, ultramoderno, muy atestado
2. Referencia temporal.	Recién /pronto/ a más tarde, no más de / antes de las cosas raramente / a menudo
3. Referencia Espacial	Directamente en la mitad, ninguna parte.
4. Cuantificador	Casi todos, sólo unos pocos, Pura (azúcar), honestamente (hice)
5. Cualificador	Exactamente, específicamente, particularmente.
6. Marcador de precisión	
7. Marcador de lo inesperado	Incluso, tanto como, no importa (cuando llegué él estaba) y Un descenso Y Un rápido descenso

mar Y El mar tempestuos

B. Intensificadores Semánticos.

Verbos	Caer Y Estrellarse
Sustantivos	Mentira Y Embuste
Adjetivos	GrandeY Enorme
Adverbios	Algo Y Un tanto

C Intensificadores Estilísticos

1.Repetición	Hacía calor, calor, calor!
2 .Tautología	Los límites exteriores
3. Pleonasma	Todos y cada uno
4. Climax	El esperó horas, días, años
5. Exageración	Esperó por siglos
6. Sobreentendido	Bill Gates es un hombre ric
7. Litotes	No carecía de encanto
8. Comparación	El siguió avanzando ...com como un loco descontrolad
9. Metáfora	Ser derrotado Y morder el

Cuadro 5.1 Promedio del número de intensificadores cada cien palabras como u la versión y el estilo de la tira cómica.

	Estilo A (Estilo Neutro)	Estilo B (Estilo Intensificado)	Estilos .
Tira cómica 1	6.11	11.74	8.93

Tira cómica 2	3.64	12.68	7.93
Tiras cómicas 1 y 2	4.65	12.22	

Cuadro 5.2 Extensión de texto promedio en palabras como una función de la ve de la tira cómica

	Estilo A (Estilo Neutro)	Estilo B (Estilo Intensificado)	Estilos .
Tira cómica 1	39.00	57.25	48.13
Tira cómica 2	35.67	69.25	52.46
Tiras cómicas 1 y 2	37.33	63.25	
